

**GEMEINDE TRUDEN
IM NATURPARK**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TRODNA
NEL PARCO NATURALE**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE****SITZUNG VOM - SEDUTA DEL****10.07.2026****UHR - ORE****10:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco		
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore		
Dalvai Ulrike	Gemeindereferent/Assessore		
Gabrielli Franz	Gemeindereferent/Assessore		
Montagna Daniela	Gemeindereferent/Assessore		

Mit der Teilnahme des Gemeindesekretärs, Herrn Partecipa il Segretario comunale, Signor

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND:**OGGETTO:**

Beauftragung der Firma Nord Anticendi Impianti GmbH mit Sitz in Steinmannwald mit der periodischen Kontrolle der Feuerlöscher im Mehrgenerationenhaus "Wieserhof" - Direktvergabe Nr. 052210/2026.

Conferimento incarico alla ditta Nord Anticendi Impianti S.r.l. con sede a Pineta di Laives per il controllo periodico degli estintori nella casa multigenerazionale "Wieserhof" - Affidamento diretto n. 052210/2026.

Beauftragung der Firma Nord Anticendi Impianti GmbH mit Sitz in Steinmannwald mit der periodischen Kontrolle der Feuerlöscher im Mehrgenerationenhaus "Wieserhof" - Direktvergabe Nr. 052210/2026.

Conferimento incarico alla ditta Nord Anticendi Impianti S.r.l. con sede a Pineta di Laves per il controllo periodico degli estintori nella casa multigenerazionale "Wieserhof" - Affidamento diretto n. 052210/2026.

Vorausgeschickt, dass die vorgeschriebenen Feuerlöscher im Mehrgenerationenhaus „Wieserhof“ in Truden regelmäßig gewartet und kontrolliert werden müssen;

Premesso che gli estintori obbligatori nella casa multigenerazionale “Wieserhof” a Trodena devono essere revisionati e controllati regolarmente;

Festgehalten, dass die Firma Nord Antincendi Impianti GmbH ersucht wurde ein entsprechendes Angebot abzugeben, da sie als spezialisierte Firma für diesen Bereich im telematischen Verzeichnis der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol eingetragen ist;

Constatato che è stato chiesto all’azienda Nord Antincendi Impianti S.r.l. di sottoporre una corrispondente offerta, in quanto figura nell’elenco telematico della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige come ditta specializzata in questo settore;

Nach Einsichtnahme in das von ihr vorgelegte Angebot vom 27.05.2026, Eingangsprotokoll Nr. 6819/2026, laut dem sie für die obige Dienstleistung einen Betrag von 144,00 Euro zzgl. MwSt. verlangt;

Vista l'offerta da lei presentata in data 27.05.2026, protocollo in entrata n. 6819/2026, secondo la quale per il suddetto servizio chiede un importo di 144,00 Euro oltre IVA;

Nach Überprüfung des Angebotes sowohl in wirtschaftlicher wie auch in qualitativer Hinsicht;

Dopo un esame dell’offerta sia sotto l’aspetto economico come anche sotto l’aspetto qualitativo;

Festgehalten, dass der angebotene Preis der Firma Nord Antincendi Impianti GmbH sich an den Marktwerten orientiert und als angemessen betrachtet werden kann, weshalb das Angebot auch über das telematische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Eingangsprotokoll Nr. 7177/2026, Direktvergabe Nr. 052210/2026 eingeholt wurde;

Considerato che il prezzo offerto dalla ditta Nord Antincendi Impianti S.r.l. si allinea con i valori di mercato e può essere considerato congruo, per cui l’offerta è stata acquistata anche tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, protocollo in entrata n. 7177/2026, affidamento diretto n. 052210/2026;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31. März 2023, Nr. 36 (Vergabekodex);

Visto il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 (Codice degli appalti);

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

Vista la Legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Vergabeverfahren von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen;

Visto il regolamento comunale per le procedure di affidamento di acquisizione di lavori, servizi e forniture pubblici;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1;

Visto l'art. 21-ter della L.P 29.01.2002, n. 1;

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht und

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall’ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione

auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Festgestellt, dass für diesen Auftrag eine Direktvergabe im Sinne der genannten Bestimmungen zulässig ist;

Festgehalten, dass ebenfalls durch die Direktaufträge das Verwaltungsverfahren vereinfacht und beschleunigt wird und somit Kosten und Zeit eingespart werden;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 28, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen geringfügigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen;

Festgehalten, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut GvD Nr. 36/2023, durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol bzw. durch Abgabe einer entsprechenden Erklärung desselben bestätigt wurde;

Nach Einsichtnahme in die APB Anwendungsrichtlinie, genehmigt mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 40 vom 28. Januar 2025;

Festgehalten, dass gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter 140.000,00 Euro für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter 500.000,00 Euro für Bauaufträge liegt und der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Festgestellt, dass die Finanzierung durch laufende Eigenmittel erfolgt und kein CUP eingeholt werden muss, da es sich um reine Wartung handelt;

aktiv relativem alle Leistungen in Objekt und che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Dato atto che per quest'incarico è consentito un affidamento diretto ai sensi delle suddette disposizioni;

Accertato che pure con gli incarichi diretti il procedimento amministrativo viene semplificato e accelerato e quindi si ha un risparmio di costi e tempo;

Precisato che ai sensi dell'articolo 28, comma 2, della L.P. n. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese;

Constatato che l'esistenza dei requisiti dell'offerente secondo il D.lgs n. 36/2023 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige risp. con la presentazione di una relativa dichiarazione dello stesso;

Vista la Linea guida PAB, approvata con delibera della Giunta provinciale n. 40 del 28 gennaio 2025;

Dato atto, che ai sensi della Linea Guida PAB n. 10, approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 665 dell'08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di 140.000,00 Euro per servizi e forniture ovvero inferiore a 500.000,00 Euro per lavori e il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Accertato che il finanziamento della spesa avviene tramite mezzi propri di parte corrente e non è necessario richiedere nessun CUP, in quanto trattasi di mera manutenzione;

Mit ausdrücklicher Bestätigung des Besitzes der erforderlichen Voraussetzungen des Wirtschaftsteilnehmers, seiner Verlässlichkeit, dessen geeigneter Berufserfahrung und Eignung zur Ausführung in Übereinstimmung mit dem erwarteten wirtschaftlichen und qualitativen Niveau;	Data espressa conferma del possesso dei requisiti richiesti dell'operatore economico, della sua affidabilità, della sua adeguata esperienza professionale e idoneità per l'esecuzione in coerenza con il livello economico e qualitativo atteso;
Für angebracht erachtet, die Firma Nord Antincendi Impianti GmbH mit dieser Dienstleistung mittels Direktvergabe zu beauftragen, da die angebotene Leistung den Bedürfnissen der Gemeinde entspricht und der Preis sich auch an den Marktwerten orientiert und als angemessen betrachtet werden kann;	Ritenuto opportuno incaricare la ditta Nord Antincendi S.r.l. con l'esecuzione di questo servizio con affidamento diretto, siccome la prestazione offerta corrisponde alle esigenze del Comune ed il prezzo si orienta sui valori di mercato e può essere considerato congruo;
Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Kontrolle umgehend erfolgen kann;	Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera, perché il controllo possa avvenire prima possibile;
Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“;	Visto il D.lgs. n. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;
Nach Einsichtnahme in das G. Nr. 241/1990 und das L.G. Nr. 17/1993 bestätigt;	Vista la L. n. 241/1990 e la L.P. n. 17/1993;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, in geltender Fassung;	Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 03.05.2018, n. 2, nella vigente versione;
Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeinde-satzung;	Visto lo Statuto comunale vigente;
Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge;	Visto il regolamento comunale per la disciplina dei contratti;
Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;	Visto il regolamento comunale sulla contabilità;
Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument für die Jahre 2026 - 2028;	Visto il documento unico di programmazione per gli anni 2026 - 2028;
Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;	Visto il vigente bilancio di previsione e pluriennale di questo Comune;
Nach Einsichtnahme in das Programm für die öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 - 2028;	Visto il programma per i lavori pubblici per gli anni 2026 - 2028;
Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan;	Visto il piano operativo;
Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten mit dem Hashwert: 7DgvNHCcCY+zJ/7xM8MwiTThQjyQ/K8EGxLD4xneoZE=;	Visto il parere tecnico positivo con il valore hash: 7DgvNHCcCY+zJ/7xM8MwiTThQjyQ/K8EGxLD4xneoZE=;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten mit dem Hashwert: q3ocKT6I/aaCo/N2ltyf0TIMy/ncpufuTx2e813HNAs=;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

- 1. die Firma Nord Antincendi Impianti GmbH mit Sitz in Steinmannwald, Steuer- und MwSt. Nr. 03192760217, gemäß ihrem Angebot vom 08.07.2026, Eingangsprotokoll Nr. 7177/2026, mit der Kontrolle der Feuerlöschen im Mehrgenerationenhaus „Wieserhof“, um einen Betrag von 144,00 Euro plus 22 % MwSt., insgesamt 175,68 Euro zu beauftragen.
- 2. Die mit diesem Beschluss verbundene Ausgabe im Haushalt wie folgt anzulasten:

Betrag Importo	Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Beschreibung Descrizione
175,68 Euro	2026	12071.03.020901	/	/

- 3. Festgestellt, dass der Gemeindesekretär Dr. Stefan Pircher als EPV und Verfahrensverantwortlicher ernannt bzw. bestätigt wird.
- 4. Den Gemeindesekretär mit der definitiven Zuschlagserteilung auf dem telematischen Portal ISOV zu beauftragen.
- 5. Festzuhalten, dass der CIG Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird.
- 6. Gemäß Artikel 36, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter 40.000,00 Euro liegt.
- 7. Gemäß Artikel 11, Absatz 1, des GvD Nr. 36/2023 und Artikel 27, Absatz 4-bis des Landesgesetzes Nr. 16/2015 ist folgender NAKV für die im Rahmen dieses Vertrags beschäftigten Arbeitnehmer anzuwenden: C01 Metallindustrie und Anlagenbau.
- 8. Michael Epp, in der Eigenschaft als Bürgermeister, zu beauftragen und zu ermächtigen diesen Vertrag zu unterzeichnen.
- 9. Den entsprechenden Vertrag in elektroni-

Visto il parere contabile positivo con il valore hash: q3ocKT6I/aaCo/N2ltyf0TIMy/ncpufuTx2e813HNAs=;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

- 1. di incaricare la ditta Nord Antincendi Impianti S.r.l. con sede a Pineta di Laives, codice fiscale e partita IVA n. 03192760217, secondo la sua offerta dell’08.07.2026, protocollo in entrata n. 7177/2026, con il controllo degli estintori presso la casa multigenerazionale “Wieserhof”, per un importo di 144,00 Euro oltre il 22 % IVA, complessivamente 175,68 Euro.
- 2. Di imputare la relativa spesa nel bilancio come segue:
- 3. Accertato che il Segretario comunale dott. Stefan Pircher viene nominato risp. confermato come RUP e responsabile del procedimento.
- 4. Di incaricare il Segretario comunale di effettuare l'aggiudicazione definitiva sul portale telematico del SICP.
- 5. Di dare atto che il codice CIG è visibile solo dopo l’aggiudicazione definitiva nel portale delle gare.
- 6. Ai sensi dell'articolo 36, comma 1, della Legge provinciale n. 16/2015 per l’affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a 40.000,00 Euro.
- 7. Ai sensi dell’articolo 11, comma 1, del D.lgs n. 36/2023 ed ai sensi dell’articolo 27, comma 4-bis, della Legge provinciale n. 16/2015 è applicabile al personale dipendente impiegato in questo appalto il seguente CCNL: C01 settore metallmeccanico ed installazione degli impianti.
- 8. Di incaricare e autorizzare Michael Epp in qualità di Sindaco a firmare il contratto in oggetto.
- 9. Di stipulare il relativo contratto in modalità

scher Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

10. Als Verantwortlichen für die Vertragsausführung den Bürgermeister bzw. den/die zuständigen Referenten/in zu ernennen.

11. Der genannte Betrag wird nach Überprüfung der ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrages gegen Vorlage der Rechnung/Rechnungen ohne Fassung eigener Beschlüsse liquidiert und ausbezahlt.

12. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

13. Die bestehenden Stühle mit den Inventarnummern 1928, 1929, 1930, 1931, 1934 und 2001 werden dem Verwahrer zurückerstattet und anschließend entsorgt.

14. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindeausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

15. Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010, innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.

elettronica mediante scambio di corrispondenza.

10. Di designare quale responsabile dell'esecuzione del contratto il Sindaco risp. l'Assessore/a competente.

11. Il citato importo viene liquidato e pagato previo controllo della regolare esecuzione dell'incarico dietro presentazione della fattura/delle fatture senza adozione di apposite deliberazioni.

12. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

13. Le sedie esistenti con i numeri di inventario 1928, 1929, 1930, 1931, 1934 e 2001 vengono restituiti al consegnatario successivamente smaltiti.

14. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

15. Si dà atto che, ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale, entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Epp Michael

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)